

**REVISÃO DA INSTRUÇÃO  
SOBRE  
GESTÃO DE PASSAGEIROS,  
TRIPULAÇÃO E PESSOAL  
AEROPORTUÁRIO EM  
CONTEXTO DA PANDEMIA  
PROVOCADA PELO COVID-19**

**RETOMA DAS OPERAÇÕES  
AÉREAS**

**(CORREDOR DE SAÚDE  
PÚBLICA)**

<p>REVISÃO DA INSTRUÇÃO Nº 03/AAC/2020</p> <p><b>REVISÃO 05</b></p>	<p>Aprovação</p> <p>Cabo Verde</p>  <p>AGÊNCIA DE AVIAÇÃO CIVIL CIVIL AVIATION AUTHORITY</p>	<p>28/04/2021</p> <p>Página 1 de 33</p>
---	--	---



**REGISTO DE REVISÕES**

Revisão N°	Norma Afetada	Data da Revisão	Revisão N°	Norma Afetada	Data da Revisão
Revisão 01	Secção 3, parágrafo r); Secção 6, Nota; Secção 7, parágrafo 7.1; Secção 11, parágrafos a), f) e g); Secção 13, parágrafo 13.2; Secção 18; Secção 19 (Matriz).	15-07-2020			
Revisão 02	Secção 3, parágrafos l), t), u), v), w); Epígrafe Secção 7; parágrafos 7.1, 7.2, 7.4; parágrafos 8.1.2, 8.1.6, 8.1.7 alínea d), 8.2.3, 8.2.11, 8.4.12; parágrafo 9.7; parágrafos 15.2, alíneas f) e g), 15.5; Epígrafe Secção 18, parágrafos 18.1, 18.6, 18.7, 18.8; Epígrafe Secção 19, parágrafos 19.1, 19.2, 19.3, 19.4, 19.5, 19.6, 19.7, 19.8, 19.9; Secção 20 - Nota; Anexo II.	12-10-2020			
Revisão 03	Secção 3, parágrafo x), parágrafo 9.9, parágrafo 18.1, Secção 18 - Notas 1 e 2	04-11-2020			
Revisão 04	Secção 3, parágrafos y), z); Epígrafe Secção 18; parágrafos 18.1, 18.2, 18.3, Nota; Secção 19, parágrafos 19.1, 19.2, 19.4, 19.6, 19.7, 19.8, 19.9.	16-12-2020			
Revisão 05	Secção 1, alíneas d), e), aa) e bb) da Secção 3, parágrafo 5.3, Nota, parágrafos 8.1.12, 8.2.10, alíneas a) a e) do parágrafo 8.4.1, parágrafos 8.4.5, 8.4.7, 8.4.8, alínea c) do parágrafo 9.3, parágrafo 11.1, alínea b) do parágrafo 11.2, parágrafos 13.4, 13.5, alínea h) e Nota do parágrafo 15.2, parágrafos 16.4, 19.8, 19.9, Secção 20	28-04-2021			



## **REVISÃO DA INSTRUÇÃO Nº 03/AAC/2020**

Com o intuito de prevenir e controlar a disseminação do COVID-19 e agir de acordo com as normas e recomendações da OACI, a autoridade aeronáutica emitiu a instrução nº 03/AAC/2020 para fornecer orientações aos operadores aéreos e aeroportuários, aos prestadores de serviços de assistência em escala, relativamente às medidas a serem adotadas aquando da retoma das operações, após o levantamento gradual das restrições impostas pela pandemia do COVID-19.

Para assegurar que as operações aéreas sejam efetuadas de forma contínua e com o mínimo de restrições possíveis, em ambiente seguro, foi desenvolvido o conceito de “Corredor de Saúde Pública”, recomendado pelo Acordo Colaborativo da Organização da Aviação Civil para a Prevenção e Gestão de Eventos de Saúde Pública na Aviação Civil – CAPSCA. Este conceito assenta numa abordagem baseada nos riscos, e inspirado nos princípios de gestão de segurança.

Considerando as recentes evoluções relativamente as medidas de contenção da propagação da COVID-19, nomeadamente o advento das vacinas, a emenda à edição 2021-2022 do Doc. 9284 da OACI e as últimas recomendações da OACI - constantes no “Council Aviation Recovery Task Force (CART) - Third Edition of Take-off: Guidance for Air Travel through the COVID-19 Public Health Crisis, 17 March 2021), a Resolução nº 169/2020, de 14 de dezembro e a Resolução nº 38/2021, de 19 de março, a autoridade aeronáutica aprova a quinta revisão da Instrução n 03/AAC/2020, de modo conformar com aqueles instrumentos legais e a ajustar as medidas para mitigar os riscos da propagação da COVID-19.

Para a correta aplicação da presente instrução é fundamental que todas as entidades envolvidas promovam a sua ampla distribuição, a todos quantos têm necessidade de a conhecer, sendo igualmente crucial a colaboração das forças de segurança e dos serviços sanitários, de modo a evitar a propagação do COVID-19 entre o pessoal aeroportuário e os passageiros em viagem.

Nestes termos,

Ao abrigo do disposto na alínea a) do artigo 15º dos Estatutos da Agência Aviação Civil aprovados pelo Decreto-Lei n.º 47/2019, de 28 de outubro, conjugados com o número 2 do artigo 173º, ambos do Código Aeronáutico aprovado pelo Decreto-Legislativo nº 1/2001, de 20 de agosto, alterado pelo Decreto-Legislativo nº 4/2009, de 7 de setembro manda a Agência de Aviação Civil publicar o seguinte:



## 1. OBJECTO

A presente instrução tem como objetivo regular as operações aeroportuárias e aéreas, especificamente no que concerne ao processamento seguro, em contexto COVID-19.

## 2. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

2.1. Esta instrução é aplicável aos operadores aéreos, operadores aeroportuários e aos prestadores de serviços de assistência em escala.

2.2. Esta instrução aplica-se, igualmente, ao pessoal das forças de segurança e dos serviços sanitários que prestam serviços nos aeródromos.

## 3. REFERÊNCIAS

Esta instrução baseou-se nos seguintes documentos:

- a) OACI - Anexo 9 à Convenção de Chicago de 1944;
- b) OACI – Electronic Bulletin 2020/30, de 11 de maio;
- c) OACI – Doc. 10144 – Handbook for CAAs on the Management of Aviation Safety Risk Related to COVID-19;
- d) OACI – Council Aviation Recovery Task Force (CART) - Third Edition of Take-off: Guidance for Air Travel through the COVID-19 Public Health Crisis, 17 March 2021;
- e) OACI Doc. 9284 – Manual de Instruções Técnicas para o Transporte Seguro de Mercadorias Perigosas pela Via Aérea;
- f) IATA - Roadmap to safely Restarting aviation;
- g) IATA – Passenger Process Restart – Building the trust;
- h) ACI – advisory Bulletin – Security screening best practice during COVID-19;
- i) WHO guidance “Operational Considerations for managing COVID-19 cases outbreak in aviation;
- j) WHO Operational Considerations for managing COVID-19 cases or outbreak in aviation;
- k) Regulamento Sanitário Internacional – RSI (2005);
- l) EASA – COVID-19 Aviation Health Safety Protocol;
- m) OACI – State Letter 2020/97, 23 september - Facilitating passenger flights, including repatriation flights, using public health corridors during the COVID-19 pandemic;
- n) Resolução nº 245/2019, de 08 de março, que aprova o Programa Nacional de Facilitação do Transporte Aéreo;
- o) Instrução nº 01/AVSEC/2020, de 31 de janeiro de 2020 - Ocorrências que ponham em risco a saúde pública designadamente a infeção por coronavírus;
- p) CV-CAR 12 – Segurança da Aviação Civil;
- q) Decreto-Lei n.º 47/2020, de 25 de abril – Estabelece regras de utilização de máscaras, como medida complementar para limitar a transmissão do Sars-Cov-2 na comunidade, bem como outras medidas de higienização e prevenção de contágio e vigilância sanitária, em decorrência do princípio da precaução em saúde pública;



- r) Resolução nº 77/2020, 29 de maio – aprova estratégia e a calendarização do levantamento gradual das medidas restritivas e de distanciamento social, impostas no quadro da contenção à pandemia do COVID-19;
- s) Resolução nº 85/2020, de 18 de junho, altera a Resolução nº 77/2020, de 29 de maio, que aprova estratégia de levantamento gradual de medidas restritivas e de distanciamento social, e estabelece normas de controlo sanitário aplicáveis nas viagens domésticas e internacionais de passageiros;
- t) Resolução nº 96/2020, de 9 de junho, procede à segunda alteração à Resolução nº 77/2020, de 29 de maio, alterada pela Resolução nº 85/2020, de 18 de junho, que aprova a estratégia de levantamento gradual de medidas restritivas e estabelece as condições de segurança sanitária, aplicáveis às instituições, empresas, serviços ou atividades, assim como os procedimentos específicos a observar, por razões de saúde pública, no contexto da prevenção da contaminação por SARS-CoV-2 e adita normas de controlo sanitário aplicáveis a viagens domésticas de passageiros;
- u) Resolução nº 106/2020, 27 de julho, aprova o reforço das normas de controlo sanitário aplicáveis nas viagens domésticas de passageiros com origem a partir da ilha de São Nicolau;
- v) Resolução nº 120/2020, 03 de setembro, declara a situação de calamidade na ilha do Fogo, prorroga nas ilhas de Santiago e no Sal e impõe medidas de contenção da propagação do vírus SARS-CoV-2, nas ilhas;
- w) Resolução nº 127/2020, 23 de setembro, procede à terceira alteração à Resolução nº 77/2020, de 29 de maio, que aprova a estratégia de levantamento gradual de medidas restritivas e estabelece as condições gerais de segurança sanitária, aplicáveis às instituições, empresas, serviços ou atividades, assim como os procedimentos específicos a observar, por razões de saúde pública, no contexto da prevenção da contaminação por SARS-CoV-2;
- x) Resolução nº 138/2020, 12 de outubro que autoriza, com efeitos a partir das zeros horas do dia 12 de outubro de 2020, o tráfego aéreo e marítimo, comercial de passageiros, com destino e a partir de Cabo Verde, e ainda as operações de escala técnica e de abastecimento de aeronave nos aeroportos nacionais que possam envolver o descanso das tripulações e passageiros, bem como a atracação ou acostagem de navios de recreio, veleiros cargueiros e navios de pesca, e respetivo embarque de passageiros e tripulantes;
- y) Resolução nº 147/2020, de 31 de outubro, prorroga a situação de calamidade nas ilhas de Santiago e do Fogo e determina a situação de contingência nas outras ilhas;
- z) Resolução nº 166/2020, de 14 de dezembro, que procede à primeira alteração à Resolução 138/2020, de 12 de outubro, que autoriza, o tráfego aéreo e marítimo, comercial de passageiros, com destino e a partir de Cabo Verde;
- aa) Resolução nº 169/2020, de 14 de dezembro, que prorroga a situação de calamidade na ilha do Fogo, decreta a situação de contingência na ilha de Santiago, bem como a sua prorrogação nas demais ilhas do arquipélago e, ainda a realização de testes de antígeno para a deteção do SARS-CoV-2;
- bb) Resolução nº 38/2021, de 19 de março, que procede à segunda alteração à Resolução nº 138/2020, 12 de outubro que autoriza, com efeitos a partir das zero horas do dia 12 de outubro de 2020, o tráfego aéreo e marítimo, comercial de passageiros, com destino e a partir de Cabo Verde.

## 4. DEFINIÇÕES E ABREVIATURAS

### 4.1. Definições

Para os fins desta diretiva, aplicam-se as seguintes definições:

- a) «*Check-in*», processo de apresentação e aceitação dum passageiro para embarque num determinado voo;
- b) «*Desinfecção*», designa o procedimento que consiste na aplicação de medidas sanitárias que visem controlar ou eliminar agentes infecciosos existentes na superfície do corpo de uma pessoa ou de um animal, ou sobre ou dentro de bagagens, cargas, contentores, meios de transporte, mercadorias e encomendas postais mediante exposição direta a agentes químicos ou físicos;
- c) «*Intrusivo*», designa o ato que pode provocar incómodo através de contacto próximo ou interrogatório íntimo;
- d) «*Invasivo*», designa a punção ou incisão cutânea ou a introdução de um instrumento ou um material estranho no organismo, ou o exame de uma cavidade corporal;

**Nota:** Para efeitos da presente Instrução, o exame médico dos ouvidos, nariz e boca, a verificação da temperatura por termómetro auricular, oral ou cutâneo, ou por meio de dispositivos de imagem térmica, a inspeção, a auscultação, a palpação externa, a retinoscopia, a recolha externa de amostras de urina, fezes ou saliva, a medição externa da pressão arterial e a eletrocardiograma, são considerados atos não invasivos.

- e) «*Pessoa não admissível*», Pessoa cuja admissão num Estado é ou será recusada pelas autoridades desse Estado;
- f) «*Provisões de bordo*», artigos de consumo corrente destinados a ser utilizados ou vendidos a bordo de uma aeronave durante o voo;
- g) «*Quarentena*», designa a restrição de atividades ou a separação de pessoas suspeitas que não estejam doentes, ou de bagagens, contentores, meios de transporte ou mercadorias suspeitas, de forma a evitar a eventual disseminação da infeção ou contaminação;
- h) «*Rastreio AVSEC*», execução dos meios técnicos ou outros com vista a deteção de armas, explosivos ou qualquer outro engenho, artigo ou substância perigosa que possam ser utilizados para a prática de um ato de interferências ilícita;
- i) «*Screener*», indivíduo devidamente formado e certificado responsável pela execução do rastreio AVSEC;
- j) «*Suspeito*», designa as pessoas, bagagens, cargas, contentores, meios de transporte, mercadorias ou encomendas postais que os serviços de saúde

considerarem terem estado expostos ou poderem ter estado expostos a um risco para a saúde pública e podendo constituir uma fonte de disseminação de doenças;

- k) «Tripulação», designa as pessoas que se encontram a bordo de uma aeronave e que não são passageiros.

#### **4.2. Abreviaturas**

No âmbito desta diretiva, as seguintes abreviaturas têm os seguintes significados:

- a) AVSEC - Segurança da Aviação Civil;
- b) CSP - Corredor de Saúde Pública;
- c) DEF - Direção de Estrangeiros e Fronteiras;
- d) DVE - Detetor de Vestígios de Explosivos;
- e) EPI - Equipamento de Proteção Individual;
- f) ERIS – Entidade Reguladora Independente de Saúde;
- g) OMS - Organização Mundial da Saúde.

### **5. CORREDOR DE SAÚDE PÚBLICA (CSP)**

**5.1.** Adota-se o conceito de “Corredor de Saúde Pública” (CSP) para assegurar que as operações aéreas sejam efetuadas de forma contínua e com o mínimo de restrições possíveis, em ambiente seguro, de modo a evitar a propagação do COVID-19 através das ligações aéreas e ainda proteger a saúde e a segurança da tripulação dos passageiros e do pessoal aeroportuário.

**5.2.** Os elementos principais desse conceito são o uso de “tripulações limpas”, “aeronaves limpas”, “instalações limpas” e o transporte de “passageiros limpos”.

**Nota:** O termo “Limpas”, neste contexto, refere-se à implementação de medidas para garantir, tanto quanto possível, um *status* “livre de COVID-19”.

**5.3.** O conceito de CSP estabelece uma abordagem baseada nos riscos e nos princípios de gestão de segurança.

### **6. INFORMAÇÕES AOS PASSAGEIROS ANTES DO VOO**

**6.1.** Os operadores aéreos devem disponibilizar ao passageiro, no momento da reserva ou da compra do bilhete de passagem, toda a informação útil relativamente às exigências em matéria de imigração e fronteiras, requisitos sanitários e aduaneiros aplicáveis



aos países de origem, trânsito e destino, desencorajando-os a não comparecerem no aeródromo e a não viajarem caso tiverem sintomas do COVID-19.

**Nota:** Como medida de incentivo, o operador aéreo deve considerar a possibilidade de remarcação gratuita ou reembolso do bilhete de passagem com base em um atestado médico confirmando a suspeita de contaminação por COVID-19 até 6 horas antes do voo.

**6.2.** As informações referidas no parágrafo anterior devem ser obtidas através das entidades oficiais e do governo, assegurando-se que as mesmas incluem os requisitos aplicáveis a nível nacional e internacional, bem como as correspondentes penalizações em caso de incumprimento.

**6.3.** É fundamental que as autoridades policiais, aduaneiras e sanitárias enviem aos operadores aéreos, com pelo menos 48 horas de antecedência, qualquer alteração relativamente às formalidades para entrada e saída do país, bem como as exigências para os voos domésticos.

**6.4.** Os operadores aéreos, aeroportuários em concertação com as autoridades nacionais de saúde devem, através de meios audiovisuais, redes sociais e outros, incentivar os passageiros a zelarem pela sua saúde durante a permanência nos aeródromos e durante o voo assegurando, a etiqueta respiratória, o distanciamento físico, uso de desinfetantes para as mãos, toalhetes e máscaras.

**Nota:** Informações sobre cuidados de saúde podem ser encontradas nos *websites* da OMS, (<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public>.) e do Instituto Nacional de Saúde Pública – INSP (<https://www.insp.gov.cv/index.php> e <https://covid19.cv/>).

**6.5.** De igual modo, os operadores aéreos e aeroportuários devem sensibilizar os passageiros no sentido de colaborarem, sempre, com as autoridades policiais e sanitárias durante da viagem.

**6.6.** Os materiais de sensibilização sobre a segurança sanitária devem estar amplamente disponíveis nas instalações do aeródromo, nomeadamente nos pontos de entrada, telas de informações, portões, salas de espera entre outros locais de interesse.

**6.7.** Atenção especial deve ser dada às áreas que se espera que tenham uma alta concentração de passageiros prestando atenção ao formato.

**6.8.** Os materiais referidos no parágrafo 6.6, devem estar disponíveis nos idiomas nacional, inglês e, quando necessário, em outros idiomas com base nos perfis dos passageiros mais comuns que usam o aeródromo.

**6.9.** Os materiais de promoção de segurança sanitária devem ser disponibilizados na cabine de voo, de acordo com as práticas dos operadores aéreos, preferencialmente por meio de material promocional de vídeo e áudio, ou, ainda através de folhetos nos bolsos dos assentos.



## **7. FORMULÁRIO DE VIGILÂNCIA SANITÁRIA E RECOLHA DE DADOS DO PASSAGEIRO ANTES DO VOO**

- 7.1.** Os passageiros nos voos domésticos e nos voos internacionais, com destino a Cabo Verde, devem preencher o formulário de vigilância sanitária (declaração de saúde/*health declaration*) ou a ficha de vigilância e controlo sanitário na fronteira, conforme aplicável, constantes dos anexos I e II à presente instrução, e que dela fazem parte integrantes, destinados a apoiar a atuação das autoridades sanitárias na rápida identificação de focos e localização de cadeias de transmissão do COVID-19.
- 7.2.** O preenchimento dos formulários referidos no parágrafo 7.1 deve ser feito, preferencialmente, via *web*, através de um endereço a ser amplamente divulgado pelas autoridades aeronáutica e sanitárias.
- 7.3.** Excecionalmente, os dados dos passageiros nos voos domésticos podem ser recolhidos durante os procedimentos de *check-in* quando não tiver sido, justificadamente, possível a sua recolha através do *web* portal.
- 7.4.** Sem prejuízo do estabelecido nos parágrafos 7.1 e 7.2, os passageiros nos voos internacionais, com destino a Cabo Verde, podem preencher a ficha de vigilância e controlo sanitário na fronteira a bordo mediante a sua disponibilização pelo operador aéreo.

## **8. AERÓDROMO DE PARTIDA**

**Nota:** Tendo em conta a implementação de medidas adicionais nos aeródromos, os operadores aéreos devem aconselhar os passageiros relativamente ao período de antecedência ao qual devem comparecer no aeródromo.

### **8.1. Acesso ao terminal e medição de temperatura**

- 8.1.1.** O acesso ao terminal do aeródromo deve ser permitido apenas aos passageiros e seus acompanhantes, no caso de pessoa com mobilidade reduzida e ou menores de idade, a tripulação e o pessoal afeto aos serviços aeroportuários quando em serviço.
- 8.1.2.** O acesso dos passageiros ao terminal deve ser permitido mediante a medição da temperatura, apresentação da declaração de saúde e o resultado do teste COVID-19 quando aplicável.
- 8.1.3.** Quando for necessário o rastreio de saúde ou a medição de temperatura antes do acesso ao terminal, os passageiros e seus acompanhantes devem ser instruídos de forma clara sobre o processo.
- 8.1.4.** Devem, de igual modo, ser colocada sinalização adequada sobre o assunto, inclusive nos locais fora do terminal, nomeadamente na zona dos transportes públicos e parques de estacionamento.

- 8.1.5.** As filas devem ser controladas pelo operador aeroportuário, podendo socorrer-se das empresas de segurança privada, tendo em consideração às condições de segurança, proteção, saúde e clima. O controlo da fila pode ser efetuado de forma passiva através da marcação social do piso.
- 8.1.6.** Todos quantos acedem ao interior do terminal devem ser sujeitos aos procedimentos de medição de temperatura.
- 8.1.7.** A medição da temperatura deve ser efetuada:
- a) Em um local previamente definido e que interfira o mínimo possível com os passageiros e as operações aeroportuárias. Igualmente, deve ser definido um local próximo, para uma medição secundária e mais completa caso for necessário;
  - b) De forma não intrusiva, pelo pessoal de saúde treinado e equipado para o efeito;
  - c) Com termómetro infravermelho não invasivo, ou câmara térmica, calibrada e validada pela autoridade sanitária;
  - d) Mediante procedimentos e definição das responsabilidades de todas as partes envolvidas. O pessoal da autoridade sanitária, que presta serviço nos aeródromos, deve proceder:
    - i) A definição da frequência da calibração do termómetro infravermelho;
    - ii) A medição secundária, caso o passageiro for detetado com temperatura superior a 38 graus centígrados, ou outros sintomas associados ao COVID-19 e, ainda, o manuseio do mesmo;
    - iii) A avaliação da aptidão, ou não, para viajar e as correspondentes ações subsequentes.
- 8.1.8.** Os casos suspeitos de COVID-19 devem ser manuseados nos termos do plano de contingência de saúde pública do aeródromo e em coordenação com as autoridades de saúde.
- 8.1.9.** Caso se determine que um passageiro não esteja apto para viajar, os procedimentos de manuseio do mesmo, bem como as funções e responsabilidades de cada uma das partes envolvidas, devem estar definidos, acordados e comunicados.
- 8.1.10.** O operador aeroportuário, dependendo das infraestruturas e do *layout* do aeródromo, deve assegurar aos membros da tripulação, um corredor de acesso exclusivo, para permitir o distanciamento físico em relação aos passageiros e pessoal aeroportuário a todo o tempo.
- 8.1.11.** Não obstante o disposto no parágrafo anterior, os membros da tripulação devem ser submetidos ao rastreio AVSEC nos termos do CV-CAR 12.
- 8.1.12.** Sem prejuízo do previsto na alínea b) do Artigo 2º do ponto 1.1 do Capítulo D. LIGAÇÕES AÉREAS E MARÍTIMAS do Anexo I, da Resolução n.º 85/2020, de 18 de junho, cabe à gestora aeroportuária, em estreita articulação com as

autoridades sanitária e aeronáutica, o efetivo controlo, excecional (estando sujeito a reavaliação periódica e sempre que justificar pelas entidades competentes), de acesso dos passageiros, pessoal autorizado e do público em geral, ao Aeroporto do Sal (Aeroporto Internacional Amílcar Cabral - AIAC) devendo para o efeito estabelecer procedimentos de entrada e permanência no interior do terminal, consoante as recomendações das autoridades de saúde e segurança, de modo a mitigar os riscos de propagação da COVID-19.

Nota: A norma do parágrafo acima resulta de uma estreita concertação entre a Comissão Interministerial de Acompanhamento dos Voos Internacionais e a Direção Nacional de Saúde, em que se sentiu a necessidade de, a título excecional, permitir o acesso do público ao interior do terminal aeroportuário do AIAC, tendo em conta a necessidade de otimizar os serviços de atendimento ao público e considerando a configuração das instalações existentes.

## **8.2. Máscaras e Equipamento de Proteção Individual (EPI)**

- 8.2.1.** O uso de máscaras, nos termos do Decreto-Lei n.º 47/2020, de 25 de abril, é obrigatório a todas os passageiros e restantes pessoas desde o momento em que entram no edifício do terminal no aeródromo de partida até que saem do edifício no aeródromo de destino.
- 8.2.2.** A isenção da utilização de máscaras é permitida a crianças com menos de 6 anos de idade e a pessoas com impedimento médico devidamente comprovado. Momentaneamente, pode ser permitido retirar a máscara para efeitos de identificação no check-in, rastreio AVSEC, controle de fronteiras e embarque.
- 8.2.3.** Os passageiros devem ser alertados de que, normalmente, as máscaras devem ser substituídas após serem usadas por 4 horas, salvo indicação contrária do fabricante, ou quando ficarem molhadas ou sujas, e que devem transportar consigo uma quantidade suficiente de máscaras adequadas para a duração de sua viagem. De igual modo, os operadores aéreos devem alertar os passageiros em como a tipologia de máscaras a serem utilizadas durante o voo devem ser as aprovadas pela Entidade Reguladora Independente de Saúde - ERIS.
- 8.2.4.** Os passageiros também devem ser instruídos sobre os procedimentos para descarte seguro de máscaras faciais usadas.
- 8.2.5.** Recipientes para lixo com mecanismo de abertura sem toque devem estar disponíveis nos aeródromos e sacos de lixo descartáveis devem estar disponíveis a bordo e ao desembarcar para descartar as máscaras usadas.
- 8.2.6.** Os operadores aeroportuários e aéreos devem incluir informações sobre o uso e remoção adequados de máscaras e a maneira correta de descarte em seus respetivos materiais de sensibilização e de informação sobre o COVID-19.
- 8.2.7.** Para além do disposto no parágrafo anterior, os operadores aeroportuários devem promover a disponibilização/venda de máscaras nos aeródromos, caso os



passageiros não as tenham adquiridas com antecedência (nomeadamente, através de máquinas de venda automática).

- 8.2.8.** O uso de máscaras faciais deve ser considerado apenas como uma medida complementar e não como um substituto das medidas preventivas estabelecidas, como distanciamento físico, etiqueta respiratória, higiene meticulosa das mãos e evitar tocar o rosto, nariz, olhos e boca.
- 8.2.9.** Igualmente, os passageiros devem ser sensibilizados a observar, a todo o tempo, as seguintes medidas, salvo indicação contrária do pessoal do aeródromo ou da tripulação quando a bordo da aeronave:
- a) Higiene das mãos - lavando com água e sabão ou, quando isso não estiver disponível, usando solução desinfetante para as mãos à base de álcool;
  - b) Etiqueta respiratória - cubra a boca e o nariz com uma toalha de papel ou um cotovelo flexionado ao espirrar ou tossir, mesmo quando estiver usando uma máscara;
  - c) Limitar o contato direto (toque) em qualquer superfície no aeródromo e na aeronave somente ao estritamente necessário.
- 8.2.10.** Os operadores aeroportuários, operadores de aéreos e prestadores de serviços de assistência em escala devem fornecer EPI aos seus colaboradores e garantir que eles sejam treinados no uso adequado dos mesmos. A tipologia de EPI destinado aos colaboradores deve variar em função dos riscos e do grau de exposição dos mesmos.
- 8.2.11.** Os colaboradores que interagem diretamente com os passageiros, nomeadamente os *screeners*, agentes de check-in, assistentes das pessoas com mobilidade reduzida, agentes de limpeza entre outros, devem usar máscara facial médica, luvas e uniformes que devem ser trocados diariamente e, onde os uniformes não puderem ser trocados diariamente, um traje de proteção deve ser usado como alternativa.
- 8.2.12.** Os *screeners* devem usar protetores faciais ou alternativas adequadas, além de suas máscaras, para minimizar o risco de inalação de gotículas causado por seu contato muito próximo com os passageiros durante o rastreio.
- 8.2.13.** Os passageiros devem ser regularmente instruídos por meio de mensagens visuais e de áudio, bem como por outros meios adequados, a cumprirem as medidas preventivas em vigor no aeródromo e a bordo da aeronave.
- 8.2.14.** Os passageiros e as pessoas que não cumprirem as medidas preventivas estabelecidas na presente instrução devem:
- a) Ter acesso recusado ao edifício do terminal do aeródromo, à aeronave ou desembarcado se o evento ocorrer antes do fecho das portas da aeronave, e serem entregues às autoridades policiais para efeitos subsequentes;



- b) Se os eventos ocorrerem em voo, ser aplicados os procedimentos constantes na instrução de segurança sobre passageiros desordeiros.

### **8.3. Distanciamento físico**

**8.3.1.** O distanciamento físico deve ser de pelo menos 1,5 metros, conforme recomendação das autoridades.

**8.3.2.** O operador aeroportuário deve, em concertação com os operadores aéreos, as forças de segurança, o prestador de assistência em escala e demais entidades pertinentes, efetuar os necessários ajustes e modificações na estrutura aeroportuária, de modo a permitir o controlo do fluxo e o distanciamento entre as pessoas, nos seguintes locais ou áreas:

- a) Interior do terminal;
- b) Área de aceitação de passageiros - *check-in*;
- c) Imigração (entrada e saída do país);
- d) Rastreio de segurança;
- e) Sala de embarque;
- f) Restantes e lojas, incluindo *free shop*;
- g) Terraços, pátios e outros locais de aglomeração de pessoas;
- h) Porta de embarque;
- i) Autocarros e outras viaturas de transporte de passageiros de e para a aeronave;
- j) Sala de desembarque e de recolha de bagagens;
- k) Terminal de carga aérea;
- l) Serviços aduaneiros;
- m) Terminal VIP;
- n) Instalações de aviação geral;
- o) Outros lugares nos quais podem ocorrer a aglomeração de pessoas.

**8.3.3.** Para efeito do referido no parágrafo anterior, podem, ainda, serem utilizados meios sonoros, audiovisuais, a marcação social do piso, aumentar a distância



entre os assentos em pelo menos 1,5 metros e ainda alterar a disposição ou orientação dos mesmos.

#### **8.4. Limpeza e desinfecção**

**Nota 1:** Embora a principal via de transmissão seja a propagação direta de gotículas respiratórias, também é possível contrair a infecção através do contato com superfícies contaminados.

**Nota 2:** Uma das principais medidas preventivas para evitar o contágio é a higienização constante das mãos e das superfícies sujeitas ao contato, conforme orientações da Organização Mundial da Saúde – OMS, e das autoridades nacionais de saúde.

##### **8.4.1. O operador aeroportuário deve:**

- a) Desenvolver, em concertação com o representante da autoridade sanitária no aeródromo e demais provedores de serviços, um plano escrito para a limpeza e desinfecção do edifício do terminal aeroportuário em conformidade com as orientações da OMS;
- b) Assegurar a atualização do referido plano no que se refere aos processos, cronogramas e a tipologia dos produtos de limpeza e desinfecção sempre que forem disponibilizadas novas informações e orientações pela autoridade sanitária;
- c) Designar um coordenador para assegurar a aplicação, regular e uniforme das medidas preventivas por todos os operadores que prestam serviços no aeródromo, devendo a referida entidade ter contato direto com as autoridades sanitárias no aeródromo;
- d) Assegurar que todas os prestadores de serviços disponham de produtos de limpeza e desinfecção em quantidade suficiente para a demanda e que os mesmos sejam devidamente aprovados ou recomendados pela autoridade sanitária;
- e) Assegurar que todo o pessoal afeto ao serviço de limpeza e desinfecção esteja familiarizado com o plano de limpeza referido na alínea a) do parágrafo 8.4.1, que utilizam os produtos de forma correta, respeitando a concentração, os métodos de utilização, o tempo de contato com as superfícies e que sejam aplicados em áreas de maior contato e conseqüentemente, maior probabilidade de contaminação, nomeadamente:
  - i) Balcões de informação;
  - ii) Balcões de *check-in*;
  - iii) Balcões de atendimento nos serviços de fronteira;
  - iv) Posto de rastreio de segurança;
  - v) Zonas de espera antes do rastreio e do embarque;
  - vi) Porta de embarque;



- vii) Elevadores e escadas;
  - viii) Casas de banho;
  - ix) Local de recolha de bagagem;
  - x) Carrinhos de bagagem;
  - xi) Paragens de autocarros;
  - xii) Autocarros no lado ar.
- f) Disponibilizar dispensadores automáticos de higienizadores em locais estratégicos no edifício do terminal aeroportuário para ajudar os passageiros a manter a higiene das mãos;
- g) Fornecer estações de álcool gel nos pontos de entrada e saída do edifício do terminal, para ajudar os passageiros a manterem a higiene das mãos.
- 8.4.2.** Os operadores aéreos, os aeródromos, os prestadores de serviços de assistência em escala e os demais operadores devem assegurar que os seus equipamentos e infraestruturas sejam constantemente higienizados e que desinfetantes como álcool gel estejam sempre disponíveis nas suas instalações.
- 8.4.3.** As portas, maçanetas, apoio das escadas, portões eletrônicos, carrinhos de bagagem, quiosques de auto atendimento, leitores de impressões digitais, cadeiras de rodas, bandejas, recipientes usados para descarte de máscaras, equipamentos de bordo entre outros devem ser continuamente limpas e higienizadas.
- 8.4.4.** As atividades de limpeza e desinfecção devem ser realizadas de forma a não aerossolizar as partículas que já se encontram depositadas nas várias superfícies. Para o efeito, deve-se evitar procedimentos de limpeza a sopro de ar, uso de limpadores a vácuo entre outros.
- 8.4.5.** O operador aeroportuário deve desinfetar o edifício do terminal aeroportuário pelo menos uma vez por dia, prestando especial atenção às áreas de uso comum. O aumento da frequência deve variar em função do volume de tráfego.
- 8.4.6.** Deve-se garantir ventilação adequada, minimizando a percentagem de recirculação do ar e favorecendo, quando possível, o uso de ar fresco, de acordo com as orientações internacionais para ventilação de espaços público interno.
- 8.4.7.** Os sistemas de aquecimento, ventilação e ar condicionado devem ser otimizados para garantir uma alta taxa de troca de ar. O fluxo de ar horizontal deve ser evitado.
- 8.4.8.** Em instalações mais antigas, sujeitas à construção e condições meteorológicas, as janelas devem ser mantidas abertas para arejamento adicional de ar fresco.
- 8.4.9.** Se nenhum passageiro sintomático for identificado nas instalações aeroportuárias, devem ser seguidos os procedimentos operacionais de rotina para limpeza e de gestão de resíduos sólidos e uso de EPI.

**8.4.10.** Se for identificado passageiros sintomáticos devem ser implementados os procedimentos de limpeza e desinfecção nos termos do plano de limpeza referido na alínea a) do parágrafo 8.4.1.

**8.4.11.** O operador aéreo deve efetuar a limpeza e desinfecção da aeronave nos termos da Instrução n.º 04/AAC/2020 – Instrução aos operadores aéreos sobre medidas para evitar o contágio e a disseminação do COVID-19 durante o voo (Corredor de Saúde Pública).

**8.4.12.** Os operadores aéreos, aeroportuários, prestadores de serviços de assistência em escala e demais entidades ligados ao aeródromo devem manter os registos de limpeza, em formulário próprio, para efeito de inspeção da autoridade aeronáutica.

## **9. ACEITAÇÃO DE PASSAGEIROS – CHECK-IN**

**9.1.** Sempre que possível, deve-se evitar que os passageiros sejam submetidos a procedimentos adicionais e que tenham o mínimo contato possível com os agentes de *check-in* e com os equipamentos do aeródromo, podendo para o efeito serem utilizadas opções como “*check-in online*”, cartão de embarque eletrónico entre outros serviços similares desde que permitidos pela legislação.

**9.2.** O operador aeroportuário deve instalar em todos os balcões de *check-in*, uma barreira transparente ou outro mecanismo que confere proteção similar, para evitar o contato direto de frente com os passageiros.

**9.3.** Para evitar a aglomeração de pessoas e tornar os procedimentos de *check-in* mais céleres, os operadores aéreos devem adotar as seguintes medidas:

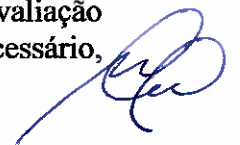
a) Antecipar o horário de abertura do *check-in*;

b) Assegurar, em coordenação com o prestador de serviço de assistência em escala, a disponibilidade de recursos humanos e materiais para tornar mais expedito o processo de *check-in*;

c) Organizar e monitorizar o fluxo de passageiros nas filas para os balcões de *check-in*, de modo a assegurar o distanciamento físico, devendo ser utilizado a marcação social;

d) Instalar, quando as condições para tal estiverem reunidas, quiosques para auto atendimento com capacidade de interagir com dispositivos móveis, sem toque, para impressão de documentos como etiqueta de bagagem, cartão de embarque.

**9.4.** Quando permitido, os operadores aéreos podem ser solicitados a efetuar a avaliação do estado de saúde e entrevistar os passageiros durante o *check-in* e, se necessário, novamente no embarque.



- 9.5. A entrevista relativamente a saúde deve ser efetuada logo após a colocação das questões de segurança e sobre mercadorias perigosas.
- 9.6. Entretanto, os passageiros devem ser informados sobre as consequências de fornecer declarações falsas ou por não cumprir com as exigências legais estabelecidas.
- 9.7. A emissão do cartão de embarque fica condicionada à apresentação do formulário de vigilância sanitária constante do anexo I à presente instrução ou à apresentação do comprovativo da disponibilização dos dados na *web* portal conforme referido no parágrafo 7.2, e quando aplicável, a apresentação do resultado negativo do teste COVID-19 ou a declaração de autoridade sanitária em como o passageiro pode viajar.
- 9.8. Na eventualidade de os passageiros não cumprirem satisfatoriamente os requisitos estabelecidos no parágrafo 9.7, não devem ser emitidos os respetivos cartões de embarque e os mesmos devem ser impedidos de viajar.
- 9.9. Para as situações de *check-in online*, o operador aéreo deve, em concertação com o operador aeroportuário, prestador de serviço de assistência em escala e com as autoridades sanitárias, desenvolver procedimentos para confirmar os requisitos estabelecidos no parágrafo 9.7.

## **10. PROCESSAMENTO DE BAGAGENS / *DROP-OFF***

- 10.1. Para minimizar o tempo de processamento da bagagem de porão e a possibilidade de aglomeração de passageiros nas filas de aceitação de passageiros, os operadores aéreos e aeroportuários podem optar pelo *check-in* fora do aeródromo conforme previsto no CV-CAR 12.
- 10.2. De igual modo, os operadores aéreos, em concertação com o operador aeroportuário e o prestador de serviços de assistência em escala podem considerar a implementação do conceito de *drop-off* de bagagens de porão, associado ao *check-in online*.
- 10.3. O pessoal, do prestador de serviço de assistência em escala, que manuseia as bagagens despachadas deve utilizar as luvas para a realização deste procedimento, devendo efetuar constantemente a higienização das mãos em combinação com as recomendações das autoridades nacionais de saúde.

## **11. RASTREIO AVSEC**

- 11.1 O operador aeroportuário deve reorganizar os postos de rastreio e a área de recolha e arrumação das bagagens de cabine rastreadas, de modo evitar aglomerações e assegurar o distanciamento físico entre as pessoas.





**11.2** O operador aeroportuário deve integrar no seu “Programa de Segurança”, as seguintes medidas, de modo a garantir que o processo rastreio seja seguro, do ponto de vista sanitário, sem descuidar a proteção da aviação civil contra atos de interferência ilícita:

- a) Efetuar a verificação visual dos documentos de identificação e de viagem;
- b) Restringir ao mínimo necessário a revista manual ao passageiro. Para efeito, o *screener* deve solicitar, as pessoas a repetirem os procedimentos do rastreio através do pódio detetor de metal, retirando todos os metais na sua posse. De igual modo, antes do rastreio, deve ser disponibilizado pessoal ou meios audiovisuais no sentido de instruir as pessoas a retirarem os seus pertences e a se prepararem para o controlo de segurança;
- c) Recorrer ao detetor manual de metal para identificar as áreas que persistem em disparar o alarme e solicitar que seja retirado o objeto de natureza metálica;
- d) Efetuar revista manual no local exato onde o detetor metal de portátil dispara o alarme;
- e) Assegurar que os *screeners* utilizem, sempre, máscaras e luvas durante o rastreio de pessoas e seus pertences, e garantir que as referidas luvas sejam trocadas ou higienizadas após cada rastreio;
- f) Utilizar, sempre que possível, o DVE como método alternativo para a revista aleatória;
- g) Recolher a amostra nos sapatos, *laptops*, telemóveis, fivelas de cinto, alças de bolsa entre outros;
- h) Efetuar a revista manual às pessoas, quando necessária, posicionando sempre que possível por trás delas. A comunicação e a interação deve ser, na medida do possível, nesta posição;
- i) Substituir ou descartar os consumíveis do DVE imediatamente após a utilização, que deve ser uma única vez, a menos que exista um processo claro e verificável para garantir que eles sejam esterilizados;
- j) Limpar regularmente as bandejas e assegurar a todo o tempo, o distanciamento físico entre as pessoas no posto de rastreio.

## **12. MEDIDAS DE CONTROLO DURANTE O TRÂNSITO E TRANSFERÊNCIA**

**12.1.** O operador aeroportuário deve, em concertação com os operadores aéreos, forças de segurança e autoridades de saúde, implementar medidas e procedimentos para garantir o processamento célere, seguro e eficiente dos passageiros em trânsito e transferência, nomeadamente, a medição de temperatura e o distanciamento físico entre os mesmos.

- 12.2. Nos casos em que é requerido o rastreio de segurança, o mesmo deve obedecer as medidas referidas na secção 11.
- 12.3. Igualmente devem ser obedecidas as exigências sanitárias, incluindo o distanciamento físico e a medição de temperatura.

### **13. CONTROLO DE FRONTEIRA**

- 13.1. É fundamental que a Direção de Estrangeiros e Fronteiras disponibilize recursos suficientes, para minimizar o tempo dedicado aos procedimentos adicionais, impostas pela pandemia do COVID-19, durante as formalidades de controlo nas fronteiras.
- 13.2. A necessidade referida no parágrafo anterior, requer o desenvolvimento de portais seguros *online*, para que os passageiros possam se informar sobre os requisitos específicos do país e fornecer informações adicionais, como o preenchimento do formulário de vigilância sanitária antes da viagem.
- 13.3. Quando for requerido declarações ou outros documentos comprovativos aquando da chegada, o pessoal da DEF, que presta serviço nos aeródromos, deve considerar as opções eletrónicas, nomeadamente, aplicativos móveis e códigos QR (*Quick Response*) para minimizar o contato entre as pessoas.
- 13.4. O processo de verificação de identidade deve, sempre que possível, ser automatizado utilizando tecnologia biométrica.
- 13.5. Deve considerar a utilização de tecnologia sem contacto, controlo automático de fronteiras ou *eGates*, de modo a melhorar o fluxo de passageiros, e limitar a interação entre passageiros, policiais e demais colaboradores.

### **14. PROCEDIMENTO AO EMBARQUE**

- 14.1. Devido à disposição dos assentos e do espaço limitado junto às portas de embarque, torna-se difícil manter o distanciamento físico nesse ponto, pelo que o operador aeroportuário deve aumentar a distância entre os mesmos em pelo menos 1,5 metros e alterar a disposição quando se justificar.
- 14.2. De igual modo, o operador aéreo deve rever os seus procedimentos e passar a solicitar aos passageiros que permaneçam sentados nas áreas de espera de pré-embarque até que sua zona de assento na aeronave seja chamada evitando-se assim, filas longas junto à porta de embarque.
- 14.3. Os operadores aéreos, os operadores aeroportuários e os prestadores de serviços de assistência em escala, em concertação com as forças de segurança, devem estabelecer mecanismos de coordenação, de modo a assegurarem o controlo do fluxo de passageiros durante o embarque.

**14.4.** De igual modo, os operadores aéreos, os operadores aeroportuários e os prestadores de serviços de assistência em escala, em concertação com as forças de segurança, devem, conforme aplicável, implementar as seguintes medidas:

- a) Comunicar por meio de anúncios, vídeos, pôsteres ou demonstrações, no sentido de informar adequadamente os passageiros e colaboradores sobre as medidas de proteção contra o COVID-19;
- b) Dependendo do *layout* do aeródromo, o embarque deve ser realizado caminhando de maneira espaçada da porta de embarque para a aeronave;
- c) Controlar a lotação de autocarros, a fim de permitir o distanciamento físico, caso os passageiros precisarem ser transportados para a aeronave;
- d) Reduzir ao mínimo necessário, os requisitos para identificação na porta de embarque. Em alternativa, efetuar a verificação visual do documento de identificação à distância de um braço;

**Nota:** Por exemplo, o passageiro apresenta seu passaporte aberto na página relevante ao alcance de um braço, para uma verificação visual pela equipa de controlo na porta de embarque.

- e) Desenvolver procedimentos que permitem o controlo e processamento do cartão de embarque do passageiro, sem ter a necessidade de tocá-lo;
- f) Ministar formação aos colaboradores relativamente aos novos procedimentos de embarque;
- g) Efetuar controlo de qualidade relativamente aos novos procedimentos de embarque;
- h) Disponibilizar aos passageiros, à entrada da aeronave, um antisséptico a base de álcool e assegurar que todos desinfetem as mãos antes de acederem ao interior da mesma.

**14.5.** A tripulação e os passageiros podem escolher levar o seu próprio antisséptico à base de álcool para uso próprio e utilizá-lo sempre que possível.

**14.6.** Os antissépticos levados pela tripulação ou passageiros na sua bagagem de mão não podem exceder os 100 ml, em conformidade com os requisitos de segurança de aviação.

## **15. MEDIDAS PARA PREVENIR O CONTÁGIO E A DISSEMINAÇÃO DO COVID-19 DURANTE O VOO**

**15.1.** A possibilidade dos operadores aéreos implementarem o distanciamento físico a bordo é limitada pela capacidade e preocupações de segurança (*Safety*), pelo que cada operador deve estabelecer procedimentos para cada tipo de aeronave, tendo

em consideração fatores relacionados com os limites de peso e centragem (*Weight and balance*).

**15.2.** Os operadores devem implementar, entre outras, as seguintes medidas a bordo, durante o voo, para prevenir o contágio e a disseminação e do COVID-19:

- a) Evitar a interação pessoal da tripulação e do passageiro colocando antecipadamente provisões de bordo, nomeadamente garrafas de água, nos assentos antes do embarque;
- b) Requerer o uso de máscaras faciais para todos os passageiros e tripulantes;
- c) Alocar lavabos para cada área da aeronave, em conformidade com as suas dimensões e especificidades;
- d) Permitir que apenas um passageiro de cada vez se desloque em direção à casa de banho;
- e) Proibir a circulação na aeronave durante o voo sem a autorização dos membros da tripulação;
- f) Disponibilizar álcool gel ou toalhetes desinfetantes à entrada da aeronave, para que os passageiros possam desinfetar as mãos no momento de acederem ao interior da aeronave e posteriormente durante o voo;
- g) O operador aéreo deve ainda assegurar que, efetivamente, os passageiros desinfetem as mãos, antes de acederem ao interior da aeronave;
- h) O operador aéreo deve assegurar que o transporte de desinfetante em álcool gel e produtos de limpeza a base de álcool em aeronave, para efeito de higienização, dos passageiros e tripulação, durante um voo ou em uma série de voos, seja efetuado em conformidade com as disposições contidas no Documento da OACI – 9284 – Manual de Instrução Técnica para o Transporte Seguro de Mercadorias Perigosas (Adenda nº 01 à Edição 2021-2022 do Doc. 9284);

**Nota:** Adenda nº 01 inclui uma emenda à Edição 2021-2022 do Doc. 9284, de modo a incluir gel desinfetante das mãos e produtos de limpeza a base de álcool na lista de mercadorias perigosas não sujeitas às disposições do Doc. 9284 desde que requeridos à bordo para situações especiais.

- i) Disponibilizar material informativo aos passageiros sobre a aplicação das medidas preventivas a bordo, incluindo:
  - i) Higiene das mãos, particularmente antes de comer ou beber e após o uso da casa de banho;
  - ii) Uso adequado de máscaras faciais;
  - iii) Etiqueta respiratória;
  - iv) Limitação do contato com as superfícies da cabine;
  - v) Minimização dos serviços de bordo;

- vi) Redução ao mínimo necessário, do uso do terminal individual de ventilação, a menos que recomendado de outra forma pelo fabricante da aeronave.

**Nota:** Por exemplo, limpeza das mãos, limpeza dos apoios dos braços dos assentos, pegas do armário, equipamentos de entretenimento a bordo, mesas, bandejas e outros pontos de contato dos passageiros.

- 15.3.** Embora os passageiros devam ser alertados no sentido de disporem de máscaras em quantidade suficiente para o período da viagem, o operador aéreo deve dispor de máscaras a bordo para fornecer aos passageiros, especialmente para voos de longo curso onde a necessidade de sua substituição é maior.
- 15.4.** O operador aéreo deve dedicar especial atenção à prevenção e tratamento de passageiros indisciplinados no contexto das pressões impostas pela pandemia.
- 15.5.** Nos voos domésticos e internacionais, os membros da tripulação devem, sempre que necessário, assegurar, antes da aterragem, que todos as pessoas a bordo preencham o **“FORMULÁRIO DE SAÚDE PÚBLICA PARA LOCALIZAÇÃO DE PASSAGEIRO”**, anexo III à presente instrução, e que dela faz parte integrante.
- 15.6.** A Instruções n.º 001/AVSEC/2020 e a Instrução n.º 04/AAC/2020, contêm orientações detalhadas relativamente às medidas para evitar o contágio e a disseminação do COVID-19 durante o voo.

## **16. AERÓDROMO DE CHEGADA**

- 16.1.** Aquando do desembarque da aeronave, o operador aéreo deve implementar os seguintes procedimentos:
- a) Limitar o número de passageiros em pé, no momento da recolha dos seus pertences colocados nas bagageiras;
  - b) Assegurar que o desembarque é efetuado de forma ordeira, por fila, começando pela fila mais próxima da porta e assegurando o distanciamento físico;
  - c) Alertar os passageiros, através do anúncio sonoro antes da aterragem, bem como à saída da aeronave, relativamente a necessidade de manterem sempre o distanciamento físico e de se submeterem ao controlo sanitário e de fronteira, a colaborarem com as autoridades e a saírem do aeródromo o mais rapidamente possível;
  - d) Dependendo do *layout* do aeródromo, o desembarque deve ser realizado caminhando de maneira espaçada da aeronave para a o terminal do aeródromo;
  - e) Gerir a utilização dos autocarros para transporte a fim de permitir o distanciamento físico, caso os passageiros precisarem ser transportados para o terminal.



- 16.2. Relativamente a medição da temperatura e avaliação médica à chega, o pessoal dos serviços de saúde, em coordenação com o aeródromo, deve assegurar que a mesma é não invasiva e que seja efetuada de forma a evitar aglomeração de pessoas. Devem ser reservadas zonas separadas para a medição secundária.
- 16.3. Em decorrência da avaliação médica, os passageiros, ou membros da tripulação, podem ser submetidos a quarentena nos termos definidos pelas autoridades sanitárias.
- 16.4. O operador aeroportuário deve, em concertação com as autoridades sanitárias, estabelecer medidas operacionais para o controlo sanitário dos passageiros dos voos oriundos de áreas de alto risco que devem incluir, entre outros aspetos, a definição de uma área dedicada para aquela tipologia de voos, de modo a assegurar o aumento da distância entre os passageiros e a medição de temperatura utilizando câmaras térmicas inteligentes.
- 16.5. O passageiro sintomático não deve, em hipótese alguma, ser repatriado em um voo regular de passageiros.
- 16.6. Os cuidados durante as formalidades de fronteira, aquando da chegada em Cabo Verde, são as referenciadas na secção 13.
- 16.7. Relativamente às formalidades aduaneiras, sempre que possível, as autoridades devem implementar “corredores verdes” e “corredores vermelhas” para “declaração “de bens sujeitos ao controlo aduaneiro.
- 16.8. Os operadores aéreos devem partilhar com as autoridades aduaneiras, com pelo menos 24 de antecedência, a lista de passageiros para análise dos riscos.
- 16.9. Os operadores aéreos e aeroportuários devem trabalhar em estreita colaboração com a DEF no sentido de gerirem a situação de pessoas não admissíveis – INAD, incluindo os cuidados sanitários nas instalações onde os mesmos são mantidos sob custódia.
- 16.10. Para efeito de recolha e reclamação de bagagens, o operador aeroportuário deve:
- a) Colocar os carrinhos de bagagem, de forma dispersa, em diferentes locais existentes na área de recolha de bagagem, de modo a evitar que os passageiros se concentrem num único local para acederem aos referidos carrinhos;
  - b) Criar mecanismos que permitem os passageiros efetuarem o levantamento das suas bagagens salvaguardando sempre, o distanciamento físico entre si;

**Nota:** *Exemplo: os passageiros não devem ser autorizados a recolher a sua bagagem da esteira, em vez disso, o pessoal do prestador de serviços de assistência em escala é que deve recolher as bagagens do tapete e coloca-las numa distância segura umas das outras. Os passageiros devem aguardar atrás de uma barreira de proteção, colocadas de forma a assegurar o distanciamento físico. Grupos de passageiros, não mais do que 10 de cada vez, devem ser permitidos recolher a sua bagagem.*

c) Diferenciar os tapetes de bagagens em função do nível de risco do voo ou ponto de origem, o que permite a segregação dos passageiros até que abandonem o aeródromo.

**16.11.** Os operadores aéreos devem considerar a possibilidade de realizar os serviços de reclamação de bagagem *online*, evitando assim filas de passageiros.

**16.12.** Os operadores aéreos devem ainda, publicar na sua página na *internet* e em outros meios de divulgação da informação, as orientações e os requisitos estabelecidos pelas autoridades relativamente ao sistema de transporte.

**16.13.** Os operadores aeroportuários devem informar os familiares dos passageiros (*meet and greet*) e todas pessoas que visitam o aeródromo que o acesso ao terminal é permitido apenas aos passageiros e pessoal afeto ao serviço.

**16.14.** Devem ser implementadas medidas para evitar a aglomeração de pessoas no terminal e no circuito de entrada e saída dos passageiros para reduzir o risco de contágio do COVID-19.

## **17. PLANOS DE CONTINGÊNCIA**

**17.1** Os operadores aéreos e aeroportuários devem desenvolver e submeter a aprovação da AAC os respetivos planos de contingência relativos ao COVID-19.

**17.2** Os operadores aeroportuários devem dispor de espaços de isolamento para suspeitos do COVID-19 devidamente aprovado pelas autoridades sanitárias.

## **18. CRITÉRIOS PARA A REALIZAÇÃO DE TESTES DE DESPISTE NOS VOOS DOMÉSTICOS**

**18.1** A obrigatoriedade de realização de testes de antígeno ou de anticorpos, efetuado nas 72 horas que antecedem a deslocação para as viagens interilhas, passa a obedecer os seguintes critérios:

a) Passageiros com origem nas ilhas com uma taxa de incidência acumulada nos últimos 14 (catorze) dias inferior a 25 (vinte e cinco) por cem mil habitantes, estão isentos da obrigatoriedade de realizar teste para deteção de SARS-CoV-2;

b) Passageiros com origem nas ilhas com taxa de incidência acumulada nos últimos 14 (catorze) dias entre 25 (vinte e cinco) a 150 (cento e cinquenta) por cem mil habitantes, estão obrigados a apresentarem um teste de despiste com resultado negativo, efetuado nas 72 horas que antecedem a deslocação para as ilhas com taxa de incidência acumulada, nos últimos 14 (catorze) dias, inferior a 25 (vinte e cinco) por cem mil habitantes;

c) Passageiros com origem nas ilhas com taxa de incidência acumulada, nos últimos 14 (catorze) dias, superior a 150 (cento e cinquenta) por cem mil habitantes estão

obrigados a apresentarem um teste de despiste com resultado negativo, efetuado nas 72 horas que antecedem a deslocação para qualquer outra ilha.

- 18.2** Estão isentas da obrigatoriedade de realização de testes de despistes as crianças menores de 7 (sete) anos de idade.
- 18.3** Os testes de despiste de SARS-CoV2, de antigénio ou de anticorpos, podem ser feitos nas Delegacias de Saúde ou em laboratórios privados certificados pela Entidade Reguladora Independente da Saúde.

**Nota:** Os critérios referidos entre os parágrafos 18.1 e 18.4 são atualizados pela Direção Nacional de Saúde, conforme a evolução da situação epidemiológica e são objeto de comunicação e divulgação, nomeadamente através dos meios de comunicação social.

## **19. TESTES DE DESPISTE NOS VOOS INTERNACIONAIS PARA CABO VERDE**

- 19.1** Os tripulantes e passageiros que se desloquem por meios aéreo e pretendam desembarcar em Cabo Verde estão obrigados a apresentar o resultado negativo de teste RT-PCR (Real Time Polymerase Chain Reaction by Reverse Transcription) ou o resultado negativo de um teste antigénio (antigen test) ou, ainda, qualquer outro teste molecular validado pelas autoridades da saúde, realizado num período máximo de 72 horas, antes do embarque, sob pena de lhes ser recusada a entrada no país.
- 19.2** Compete aos operadores aéreos e aeroportuários e às autoridades sanitárias, antes do embarque, solicitar aos passageiros a apresentação do resultado negativo de teste de RT-PCR ou do resultado negativo de um teste antigénio ou, ainda, qualquer outro teste molecular validado, realizado num período máximo de 72 horas, devendo em caso de incumprimento, ser recusado o embarque ou desembarque, conforme o caso.
- 19.3** As pessoas que chegam a Cabo Verde devem ser submetidas ao rastreio sanitário à entrada do terminal e quando lhes for detetada febre, devem ser encaminhadas imediatamente para o espaço de isolamento onde serão submetidas a um segundo rastreio de febre, sem detrimento das demais medidas sanitárias legalmente impostas.
- 19.4** No caso previsto no número anterior, se a avaliação da situação o justificar, devem ser sujeitos a teste de RTPCR ou ao teste antigénio ou, ainda, qualquer outro teste molecular validado à Covid-19, pelas entidades nacionais competentes.
- 19.5** Os passageiros que excepcionalmente não sejam portadores de comprovativo de teste à COVID-19, com resultado negativo, nos termos dos números anteriores, são de imediato encaminhados pelas autoridades de segurança competentes, para realização do referido teste, a expensas próprias.

- 19.6** Os tripulantes dos operadores que realizem atividades comerciais regulares, devidamente autorizadas pelas autoridades aéreas, estão isentos da apresentação de teste de RT-PCR ou do teste antigénio ou, ainda, qualquer outro teste molecular validado com resultado negativo, realizado num período máximo de 72 horas, sem prejuízo da observância das outras medidas determinadas pelas autoridades sanitárias.
- 19.7** Os passageiros em trânsito ou em transferência, que não transponham a fronteira nacional, estão dispensados da apresentação do teste RT-PCR ou do teste antigénio ou, ainda, qualquer outro teste molecular, sem prejuízo da observância das outras medidas determinadas pelas autoridades sanitárias.
- 19.8** As crianças menores de sete anos estão excluídas da apresentação de um resultado negativo do teste RT-PCR, do teste antigénio ou de qualquer outro teste molecular para entrar em Cabo Verde e também nas viagens internacionais com origem a partir de Cabo Verde, se os critérios do país de destino permitirem.
- 19.9** Os operadores aéreos devem, salvaguardando as devidas exceções, avisar a todos os passageiros de que, não será autorizado o embarque nem a entrada em Cabo Verde, sem a apresentação de teste de RT-PCR ou do teste antigénio ou, ainda, qualquer outro teste molecular, com resultado negativo, realizado num período máximo de 72 horas.

## **20. TRANSPORTE DE VACINAS COVID-19**

O transporte de vacinas COVID-19 em aeronaves civis, deve ser efetuado em conformidade com as disposições contidas no Documento da OACI – 9284 – Manual de Instrução Técnica para o Transporte Seguro de Mercadorias Perigosas pela via Aérea (Adendas nº 01 e 02 à Edição 2021-2022 do Doc. 9284).

Nota: As adendas 01 e 02 à Edição 2021-2022 do Doc. 9284 encontram-se nos seguintes links, respetivamente:

<https://www.icao.int/safety/DangerousGoods/AddendumCorrigendum%20to%20the%20Technical%20Instructions/Doc%209284-2021-2022.AddendumNo1.en.pdf>

<https://www.icao.int/safety/DangerousGoods/AddendumCorrigendum%20to%20the%20Technical%20Instructions/Doc%209284-2021-2022.AddendumNo2.en.pdf>



## 21. MATRIZ DAS MEDIDAS A ADOTAR POR CADA STAKHOLDER

Medidas	Operador Aeroportuário	Operador Aéreo	Pessoal Aeroportuário	Prestadores de Serviço	Membros da Tripulação	Passageiros
<b>Distanciamento físico</b>	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM
<b>Higiene das mãos, Etiqueta respiratória</b>	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM
<b>Máscaras faciais</b>	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM
<b>Material promocional de saúde</b>	Sim, em coordenação.		Sim, deve seguir as recomendações e disseminar os materiais/informações, quando necessário, e no cumprimento das suas funções.	Sim, deve seguir as recomendações e disseminar os materiais/informações, quando necessário, e no cumprimento das suas funções.	Sim, deve seguir as recomendações e disseminar os materiais/informações, quando necessário, e no cumprimento das suas funções.	Sim, deve ler e seguir as recomendações
<b>Limpeza e Desinfecção</b>	Sim	Sim	N/A	Sim	N/A	N/A
<b>Formulário de vigilância sanitária</b>	Sim, em formato eletrônico. Coordenar o formato e a avaliação.		N/A	N/A	N/A	Sim – deve preencher o Formulário de vigilância sanitária.
<b>Medição de Temperatura</b>	Sim, quando requerido pelas Autoridades nacionais.	N/A	Possível, caso o operador aeroportuário não tenha implementado um programa de monitorização da saúde do seu pessoal.	Possível, caso o empregador não tenha implementado um programa de monitorização da saúde do seu pessoal.	Possível, caso o operador aéreo não tenha implementado um programa de monitorização da saúde do seu pessoal.	Sim, pode ser submetido quando requerido pelo aeródromo em coordenação com as autoridades nacionais.
<b>Cabines para avaliação de passageiros</b>	Sim	N/A	N/A	N/A	N/A	Sim. Casos duvidosos devem ser melhor avaliados.
<b>Interação reduzida entre o pessoal e os passageiros</b>	N/A	Sim. Apenas serviços essenciais. Evitar filas para os lavabos. Designar uma casa de banho para a tripulação.	N/A	N/A	N/A	Sim – deve seguir as recomendações.
<b>Procedimentos especiais de desembarque</b>	Sim, em coordenação com as autoridades de saúde pública locais.		Sim, quando aplicável, fazer cumprir as instruções das autoridades de saúde pública locais.	Sim, quando aplicável, fazer cumprir as instruções das autoridades de saúde pública locais.	Sim, quando aplicável, fazer cumprir as instruções das autoridades de saúde pública locais.	Sim, seguir as instruções da tripulação e pessoal de terra.

**Nota:** A aplicação do distanciamento físico conforme recomendado pelas autoridades de saúde nem sempre pode ser possível dentro de espaços fechados como a cabina de



aeronave ou sala de embarque num aeródromo. Embora o distanciamento físico deve ser implementado nos aeródromos e a bordo de aeronave sempre que possível, a implementação de outras medidas combinadas como uso das máscaras, processo de atribuição de assentos, procedimentos de embarque ordeiro e limitação do movimento de passageiros e tripulação a bordo da aeronave, podem reduzir a transmissão se o objetivo de distanciamento físico de 1.5 m não puder ser cumprido.

## **22. REGIME SANCIONATÓRIO**

O incumprimento das obrigações estabelecidas na presente instrução, constitui contraordenação punível ao abrigo do Regime Jurídico das Contraordenações Aeronáuticas Civas.

## **23. PRODUÇÃO DE EFEITOS**

A presente instrução produz efeitos com a sua entrada em vigor e permanece válida enquanto se mantiver a situação do COVID-19 no país.

## **24. ENTRADA EM VIGOR**

A presente instrução entra em vigor no dia 28 de abril de 2021.

Conselho de Administração da Agência de Aviação Civil, na Praia, aos 28 de abril de 2021. – O Presidente, Abraão dos Santos Lima.



## ANEXO I – FORMULÁRIO DE VIGILÂNCIA SANITÁRIA

### Health Surveillance Form

O presente formulário deve ser preenchido por cada passageiro antes da emissão do cartão de embarque.

Each passenger shall fill this form before the boarding pass is issued.

<Nome completo do passageiro/Full name of the passenger>

<Data de nascimento/Date of birth: DD/MM/AAAA>

<Idade/Age>

<Gênero/Gender>

<Morada/Address>

<Número do documento de identificação (CNI/Passaporte)/Number of passport>

<Data de validade do documento de identificação/Expiration date of the passport>

<e-mail>

<Telefone fixo/telephone>

<Telefone móvel/mobile phone>

<Endereço na cidade de chegada/Address in city of arrival>

<Endereço da residência permanente/Address of permanent residence>

1. Fui diagnosticado com COVID-19 nos 14 dias anteriores à data da minha viagem.

I was diagnosed with COVID-19 in the 14 days prior to the date of my trip.

Sim/Yes

Não/No

2. Tive algum dos sintomas relevantes do COVID-19 (febre, tosse, perda de paladar ou olfato, falta de ar) nos 8 dias anteriores à data da minha viagem.

I had any of the relevant symptoms of COVID-19 (fever, cough, loss of taste or smell, shortness of breath) in the 8 days prior to the date of my trip.

Sim/Yes

Não/No

3. Estive em contato próximo (por exemplo, menos de 2 metros por mais de 15 minutos e sem máscara) com uma pessoa com COVID-19 nos 14 dias anteriores à data da minha viagem.

I have been in close contact (for example, less than 2 meters for more than 15 minutes and without a mask) with a person with COVID-19 in the 14 days prior to the date of my trip.

Sim/Yes

Não/No

4. Estou obrigado pela legislação nacional a permanecer em quarentena por motivos relacionados com COVID-19, por um período que inclui a data da minha viagem.

I am obliged by national law to remain in quarantine on grounds relating to COVID-19 for a period that includes the date of my trip.

Sim/Yes

Não/No

5. Eu tive COVID-19, confirmado por exame molecular, há mais de 14 dias e fui declarado curado.

I had COVID-19, confirmed by PCR, more than 14 days before the date of my trip and I was declared cured.

Sim/Yes

Não/No

6. Eu fiz um teste para a pesquisa de anticorpos contra SARS-CoV-2 antes da data da minha viagem e o resultado foi positivo. Na sequência, fizeram-me o teste PCR e o resultado foi negativo, pelo que, em princípio, não constituo uma fonte de infeção para SARS-CoV-2.

I did an antibody rapid test for SARS-CoV-2 before my trip date and the result was positive. Then, RT-PCR test was performed and the result was negative, so, in theory, I am not a source of infection for SARS-CoV-2.

Sim/Yes

Não/No

Eu entendo que devo informar o <nome do operador aéreo/marítimo ou agente de viagens> o mais rápido possível e não devo, em caso algum, comparecer no aeródromo/cais para seguir viagem, se as situações de 1 a 4 se aplicarem.

I, <full name of the passenger>, understand that I shall inform the <name of the air/sea operator or travel agent> as soon as possible, and I must not under any circumstances, appear at the aerodrome/port to travel, if any situations 1 to 4 apply:

Entendo que qualquer uma das circunstâncias de 1 a 4 resulta na recusa em prosseguir com a minha viagem se eu não divulgar essas informações ao operador aéreo e minhas circunstâncias forem identificadas no local no aeródromo/porto.

I understand that circumstances 1 to 4 results in a refusal to proceed with my trip if I do not disclose this information to the air operator and my circumstances are identified on site at the aerodrome/port.

Declaro sob compromisso de honra informar imediatamente as autoridades sanitárias, em caso de qualquer sintomatologia respiratória, e de cumprimento das medidas nacionais de prevenção e controlo da COVID-19.

I declare the commitment to inform the health authorities immediately, in case of any respiratory symptoms, and to comply with the national prevention and control measures of COVID-19.

Declaro que as informações fornecidas neste documento são verdadeiras e podem ser verificadas. Declaro ainda que se for confirmado que as informações aqui fornecidas forem falsas, eu estarei sujeito às penalizações previstas na legislação vigente.

I declare that the information provided in this document is true and can be verified. I further declare that if it is confirmed that the information provided here is false, I will be subject to the penalties provided in the current legislation.

Esta declaração deve ser atualizada de acordo com os desenvolvimentos mais recentes em testes microbiológicos para COVID-19.

This declaration must be updated with the latest developments in microbiological testing for COVID-19.

Assinatura do passageiro:  
Passenger signature

\_\_\_\_\_

Verificado por:  
Checked by

Nome \_\_\_\_\_  
Instituição \_\_\_\_\_

**ANEXO II – FICHA DE VIGILÂNCIA E CONTROLO SANITÁRIO NA  
FRONTEIRA  
(SURVEILLANCE AND HEALTH CONTROL FORM ON THE FRONTIER)**

A preencher pelo passageiro/ To be completed by the passenger	
Nome e Apelido/Full name:	Alcunha/Nickname:
Nº de Passaporte/B.I./CNI ____/____/____ <i>Passport number</i>	Data de emissão: ____/____/____ <i>Date of issue</i>
Idade/Age: Sexo/Gender: F <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> Nacionalidade/Nationality:	País de proveniência/Country of origin:
Endereço na Cidade de Chegada: Concelho/County: <i>Arrival City Address</i>	Bairro/Neighborhood:
Rua/Street:	Perto de/Near by:
Telefone de contato/Contact phone Da instituição que o/a convidou/From the institution that invited you:	Da Instituição/ Trabalho/Work phone:
Numero a contactar em caso de urgência/Contact number in case of emergency _____;	
Residência Habitual/ <i>Habitual residence adress:</i>	
Países de estadia/ trânsito nos últimos 15 dias/ <i>Countries where you stayed or transited in the last 15 days:</i>	
Duração prevista de permanência em Cabo Verde/ <i>Expected duration of stay in Cape Verde:</i>	
Assinatura do passageiro/ Passenger signature:	
A preencher pela Equipa de Saúde/To be completed by the Health Team	
Tem o Certificado Internacional de Vacinação? Sim <input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/>	
Esteve em países ou áreas com transmissão comunitária da COVID-19 nos últimos 14 dias?/ Sim/Yes <input type="checkbox"/> Não/No <input type="checkbox"/> Se sim, quais: _____ ; _____ ; _____ ;	
Tem os seguintes sinais/ sintomas de inicio súbito nos últimos 8 dias: febre: Sim <input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> tosse: Sim <input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> T °C se $\geq 37,5$ (____)	
Tem um teste de PCR para SARS-Cov2 negativo realizado nas últimas 72 horas Sim <input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/>	
<b>INFORMAÇÕES ADICIONAIS:</b> ----- ----- ----- -----	
Assinatura do Agente de Saúde: _____ Data ____/____/____	





## ANEXO III - FORMULÁRIO DE SAÚDE PÚBLICA PARA LOCALIZAÇÃO DE PASSAGEIRO

### FORMULÁRIO DE SAÚDE PÚBLICA PARA LOCALIZAÇÃO DO PASSAGEIRO

**FORMULÁRIO DE SAÚDE PÚBLICA PARA LOCALIZAÇÃO DE PASSAGEIRO:** Para proteger sua saúde, os agentes de saúde pública precisam que você preencha este formulário sempre que suspeitarem da existência de uma doença contagiosa a bordo, durante o voo. Suas informações ajudarão os agentes de saúde pública a contatá-lo caso você for exposto(a) a uma doença contagiosa. É importante preencher este formulário de forma completa e precisa. Suas informações serão preservadas de acordo com as leis aplicáveis e usadas apenas para fins de saúde pública. Obrigado por nos ajudar a proteger sua saúde.

**Public Health Passenger Locator Form:** To protect your health, public health officers need you to complete this form whenever they suspect a communicable disease on-board a flight. Your information will help public health officers to contact you if you were exposed to a communicable disease. It is important to fill out this form completely and accurately. Your information is intended to be held in accordance with applicable laws and used only for public health purposes. Thank you for helping us to protect your health.

Um formulário deve ser preenchido por um membro adulto de cada família. Preencher com letras maiúsculas (MAIÚSCULAS). Deixe caixas em branco para espaços.  
One form should be completed by an adult member of each family. Print in capital (UPPERCASE) letters. Leave blank boxes for spaces.

<b>INFORMAÇÃO DE VOO:</b> FLIGHT INFORMATION:		<b>1. Nome da companhia aérea</b> 1. Airline name	<b>2. N° do voo</b> 2. Flight number	<b>3. N° do assento</b> 3. Seat number	<b>4. Data de chegada (aaaa/mm/dd)</b> 4. Date of arrival (yyyy/mm/dd)
<b>INFORMAÇÃO PESSOAL:</b> PERSONAL INFORMATION:		<b>5. Apellido (Família)</b> 5. Last (Family) Name	<b>6. Nome</b> 6. First (Given) Name	<b>7. Sobre nome</b> 7. Middle Initial	<b>8. Sexo:</b> 8. Your sex
					M      F

**NÚMERO(S) DE TELEFONE** onde pode ser contactado caso necessário. Incluir os códigos do país e da cidade.  
**PHONE NUMBER(S)** where you can be reached if needed. Include country code and city code.

<b>9. Telemóvel</b> 9. Mobile	<b>10. Trabalho</b> 10. Business
<b>11. Casa</b> 11. Home	<b>12. Outro</b> 12. Other
<b>13. E-mail</b>	

<b>ENDEREÇO PERMANENTE</b> PERMANENT ADDRESS		<b>14. Número e Rua (Separa o número e a rua deixando uma caixa em branco)</b> 14. Number and street (Separate number and street with blank box)	<b>15. Número do apartamento</b> 15. Apartment number
<b>16. Cidade</b> 16. City			<b>17. Estado/Provincia</b> 17. State/Province
<b>18. País</b> 18. Country			<b>19. Código Postal</b> 19. ZIP Postal code

<b>ENDEREÇO TEMPORÁRIO:</b> Caso for visitante, escreva apenas o primeiro lugar onde estará hospedado. TEMPORARY ADDRESS: If you are a visitor, write only the first place where you will be staying.		<b>22. Número do apartamento</b> 22. Apartment number
<b>20. Nome do Hotel (se for o caso)</b> 20. Hotel name (if any)	<b>21. Número e Rua (Separa o número e a rua deixando uma caixa em branco)</b> 21. Number and street (Separate number and street with blank box)	<b>24. Estado/Provincia</b> 24. State/Province
<b>23. Cidade</b> 23. City		
<b>25. País</b> 25. Country		
		<b>26. Código Postal</b> 26. ZIP Postal code

<b>INFORMAÇÃO PARA CONTATO EM CASO DE EMERGÊNCIA.</b> Alguém que pode contatá-lo nos próximos 30 dias EMERGENCY CONTACT INFORMATION of someone who can reach you during the next 30 days			
<b>27. Apellido</b> 27. Last (Family) Named	<b>28. Nome</b> 28. First (Given) Name	<b>29. Cidade</b> 29. City	<b>29. Cidade</b> 29. City
<b>30. País</b> 30. Country	<b>31. E-mail</b> 31. E-mail		
<b>32. Telemóvel</b> 32. Mobile phone	<b>33. Outro telefone</b> 33. Other phone		

<b>34. COMPANHEIROS DE VIAGEM - FAMÍLIA:</b> apenas incluir a idade caso for menor de 18 anos 34. TRAVEL COMPANIONS - FAMILY: Only include age if younger than 18 years			
<b>Apellido</b> Last (Family) Named	<b>Nome</b> First (Given) Name	<b>Numero do assento</b> Seat Number	<b>Idade &lt; 18</b> Age < 18
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			

<b>35. COMPANHEIROS DE VIAGEM - NÃO FAMILIAR:</b> incluir o nome do grupo (caso existir) 35. TRAVEL COMPANIONS - NON-FAMILY: Also include name of group (if any)		
<b>Apellido</b> Last (Family) Named	<b>Nome</b> First (Given) Name	<b>Grupo (excursão, equipa, negócio, outro)</b> Group (tour, team, business, other)
(1)		
(2)		
(3)		
(4)		

